



大会

第六十六届会议

正式记录

Distr.: General
14 February 2012
Chinese
Original: English

第五委员会

第 11 次会议简要记录

2011 年 10 月 21 日星期五下午 3 时在纽约总部举行

主席：托莫·蒙特先生 (喀麦隆)
行政和预算问题咨询委员会主席：凯拉皮尔先生

目录

议程项目 135：方案规划(续)

议程项目 134：2012-2013 两年期拟议方案预算(续)

增建联合国内罗毕办事处办公设施

非洲经济委员会亚的斯亚贝巴办公设施增建进展情况

联合国日内瓦办事处战略遗产计划

关于联合国总部 2014-2034 年办公房地需求的可行性研究

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日
后一星期内送交正式记录编辑科科长(DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。

11-55841 (C)



请回收

下午 3 时 10 分宣布开会。

议程项目 135: 方案规划(续) (A/C.5/66/L.3)

决议草案 A/C.5/66/L.3: 方案规划

1. 决议草案 A/C.5/66/L.3 通过。

议程项目 134: 2012-2013 两年期拟议方案预算(续)

增建联合国内罗毕办事处办公设施 (A/66/7/Add.3 和 A/66/336)

非洲经济委员会亚的斯亚贝巴办公设施增建进展情况 (A/66/7/Add.3 和 A/66/351)

联合国日内瓦办事处战略遗产计划 (A/66/7/Add.3 和 A/66/279)

关于联合国总部 2014-2034 年办公房地需求的可行性研究 (A/66/7/Add.3 和 A/66/349)

2. Sach 先生(主管中央支助事务助理秘书长)介绍了秘书长关于增建联合国内罗毕办事处办公设施的报告 (A/66/336)、关于非洲经济委员会(非洲经委会)亚的斯亚贝巴办公设施的报告 (A/66/351)、关于联合国日内瓦办事处战略遗产计划的报告 (A/66/279) 和关于联合国总部 2014-2034 年办公房地需求的报告 (A/66/349)。

3. 内罗毕的新办公设施于 2009 年 5 月开工,到 2010 年 12 月已基本按时完工,且未超出预算。联合国环境规划署(环境署)和联合国人类住区规划署(人居署)在 2011 年 1 月至 3 月期间搬入新设施。到 2011 年 9 月已将腾空的办公空间重新分配给联合国其他机构、基金和方案。

4. 非洲经委会与东道国政府持续进行的密切合作,再加上 2011 年开始执行的加快工作方案,产生了积极影响。不过,由于当地水泥短缺,完工日期被推迟到 2012 年 8 月。30%以上的工程已完工。配套工程和场地工程是与总体工程时间表协调实施的。已将这些项目定为优先项目,以确保完工后就能运作。非洲经委会项目管理小组得到了加强,并得到总部的实用支助。

5. 建筑管理咨询人最初在费用估计数方面出了差错,这意味着将从 925 186 美元的意外开支准备金中支用大约 734 000 美元。将尽一切努力通过价值评估工程将成本控制在可用预算范围内,但不能保证取得成功。非洲经委会与联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)和非洲联盟合作进行的非洲厅翻修项目已编入预算,并将在获得资金时执行。

6. 关于日内瓦的战略遗产计划,中央支助事务厅与联合国日内瓦办事处密切合作,根据基本建设总计划的经验采用最佳做法。与优化设施、遵守规范性守则、降低能耗、提升信息和通信设施和确保业务和操作连续性有关的关键绩效目标已经确定。

7. 三个备选方案已获审议:5 年快速备选方案、8 年中期实施备选方案和 13 年以上的长期实施备选方案,并考虑到所需周转空间。建议采用 8 年备选方案,因为该方案费用最低,造成的不便最少,并符合所有关键绩效目标。预计费用约为 6.18 亿瑞士法郎。

8. 今后的步骤将包括征聘项目管理小组人员,2012-2013 两年期这方面的费用为 1 164 600 美元,并雇用一方案管理公司,同两年期这方面的费用为 280 万美元。瑞士政府将捐款 5 000 万瑞士法郎,用于在万国宫执行可促进节能的翻修措施,但这笔捐款须经议会核可。

9. 大会要求为总部办公房地制订一项长期战略,包括在北草坪建造一座大楼的可行性,应此要求,对 2014 年至 2034 年总部的办公房地需求进行了可行性研究,其中考虑到结构、安保和东道市问题。这项研究是由一个国际建筑咨询公司开展的,并由本组织各单位高级官员指导委员会负责监督,其目的是提供高级别指导,并确保高级管理层对所有主要方面进行验证。已审议的替代办法包括在北草坪建造一座新楼、在园区外购买一座现成楼房、在园区外新建一座楼或在园区外租赁空间。

10. 在这方面,纽约州已核准联合国开发公司在 42 街和第一大道东南角的公园建造一座称为 UNDC-5 的新办公楼。这必须征得当地社区委员会的同意。虽然

新闻报道称，联合国将着手开始这一项目，但他希望强调，秘书处没有作出任何此类承诺，有关各方也认识到必须得到大会授权。

11. **Kelapile 先生** (行政和预算问题咨询委员会主席) 介绍咨询委员会的有关报告 (A/66/7/Add. 3)。他表示，咨询委员会欢迎内罗毕新的办公设施按时完工且没有超出预算。为了总结经验教训，咨询委员会请秘书长对项目进行完工后审查。

12. 咨询委员会注意到非洲经委会项目出现延误，并欢迎东道国政府在应对延误原因方面提供支持。咨询委员会鼓励继续进行密切合作，以及时应对任何其他问题；中央支助事务厅应继续在项目管理和技术问题上向非洲经委会提供支持和指导。

13. 关于联合国日内瓦办事处的战略遗产计划，咨询委员会已注意到万国宫的损耗情况，并建议，应授权秘书长依据费用最低且满足所有要求的 8 年中期备选方案着手编制详细的实施计划，并进行费用分析。编制此类计划不得妨碍大会作出的任何决定。

14. 关于总部的长期办公房地需求，由于出现了可能在第一大道 42 街以南建一座新楼的备选方案，咨询委员会建议重新评估在北草坪建一座新楼的优先备选方案，其中应考虑到可能同联合国开发公司进行从租赁到拥有的安排。应至迟在第六十六届会议续会第二期会议上向大会提交一份详细分析报告，说明每一备选方案的成本、益处和风险，并说明办公空间方面的基本假设。

15. **Melon 女士** (阿根廷) 代表 77 国集团加中国发言。她表示，77 国集团非常重视本组织不动产投资组合和本组织开展的任何工程的适当管理问题。

16. 77 国集团因此欢迎增建联合国内罗毕办事处设施的工程提前完工且没有超出预算，这显然说明了适当项目管理的好处。在大会第 63/263 号决议通过之前，该项目曾面临似乎不可克服的困难，直到 2008 年大会开始干预之后，联合国总部才在协调和支持海外财产管理和建筑项目方面发挥更大作用。此外，还

建立了专门项目管理能力，以对工程进行管理。结果是按时交付了项目，并且没有超出预算。

17. 77 国集团还欢迎在增建非洲经委会办公设施方面取得的进展，特别欢迎与东道国当局的合作促成了积极主动的行动，以确保迅速消除瓶颈。**Melon 女士** 指出，非洲经委会依照大会第 65/259 号决议的规定，正在与教科文组织和非洲联盟合作，对非洲厅进行翻修。77 国集团预计，这项工作将迅速展开。

18. 77 国集团加中国将积极研究关于联合国日内瓦办事处战略遗产计划的报告 (A/66/279) 所载结论和提议，该报告还载有构想工程和建筑研究结果。

19. 77 国集团重申其必须维护纽约联合国建筑群的建筑完整性的长期立场。满足总部需求的任何提议必须符合原设计。77 国集团将根据这些考虑研究委员会面前的各种提议，并考虑到咨询委员会的意见和建议。

20. **Coffi 先生** (科特迪瓦) 代表非洲国家集团发言。他指出，必须适当维护和修复本组织在世界各地的所有设施。他欢迎增建内罗毕办公设施的项目已完工。他还欢迎对非洲经委会的设施，包括对非洲厅进行翻修，这项翻修项目应全面考虑到该厅的历史方面。非洲国家集团打算索取说明安保、车辆停放以及建筑设计和实际施工之间差异的资料。最后，非洲国家集团将在非正式协商中进一步了解日内瓦战略遗产计划和总部办公房地需求的细节。

21. **Dettling 先生** (瑞士) 在发言时也代表列支敦士登，他指出，日内瓦的万国宫是可追溯到国际联盟时期的历史古迹。万国宫是多边主义的摇篮，其档案承载着国际社会的记忆，而国际社会的责任是尊重这一独一无二的遗产。

22. 要想使联合国强大和有能力和能力执行其任务，会员国就必须为其提供安全有效的业务基础设施。基本建设总计划满足了纽约总部的这项需求，而战略遗产计划的好处无可争辩，将同样满足日内瓦联合国欧洲总部的需求。

23. 将通过翻修项目对万国宫的房地重新进行安排，并释放出足以再容纳 700 名工作人员的空间，从而可

合并万国宫的若干业务，并在不动产租赁方面产生节余。该项目将有可能确保当地和国际建筑的防火、安保、保健和无障碍标准得到遵守。设施现代化也有助于将能耗降低 25%。最后，全面翻修项目可阻挡维护费用不断上涨的势头。

24. 维护问题越来越多，这意味着联合国日内瓦办事处不久后可能无法再为其用户提供正常运作的设施。当前的办法纯粹是被动的，其最终费用将比翻修费用还高。迫切需要采取行动：纽约总部基本建设总计划的有关工作一旦完成，就应开始施工。

25. 瑞士和列支敦士登两国代表团一致认为，8 年中期实施备选方案最具成本效益，并对咨询委员会赞成这一观点表示欢迎。中期备选方案可以在保持本组织职能和业务连续性的同时实现项目目标。为了从速启动规划和筹备阶段，必须在 2012-2013 两年期预算中划拨必要的资金。

26. 会员国的承诺是维护联合国日内瓦办事处作为多边外交中心地位的关键。作为东道国，瑞士政府充分支持该项目，并已于节能措施自愿捐款 5 000 万瑞士法郎，但须经议会核准。他敦促其他会员国支持该项目。

27. **Hassan 先生** (埃塞俄比亚) 欢迎在增建非洲经委会办公设施方面取得的进展。由于非洲经委会与东道国政府开展了密切合作，并且承包商制订了加快工作方案，30% 工程已完工。

28. 埃塞俄比亚政府和亚的斯亚贝巴市行政当局采取了若干措施支持该项目，以继续对非洲经委会作出长期承诺。特别是，及时交付施工材料的问题正得到适当处理。埃塞俄比亚政府将继续提供充分支持，以便按时加快完成项目。

29. 他赞扬非洲经委会在翻修非洲厅方面与教科文组织和非洲联盟开展合作。他相信，该厅在翻修后将成为一个拥有展览和博物馆空间的现代会议设施。

30. 他赞赏地指出，到 2011 年 3 月，内罗毕新楼的用户已全部按时搬入，并且没有超出预算。

31. **Sach 先生** (主管中央支助事务助理秘书长) 表示，他将在非正式协商中处理发言者提及的涉及亚的斯亚贝巴的问题。秘书处将接受咨询委员会的建议，并在此基础上开展工作。

下午 4 时 05 分散会。